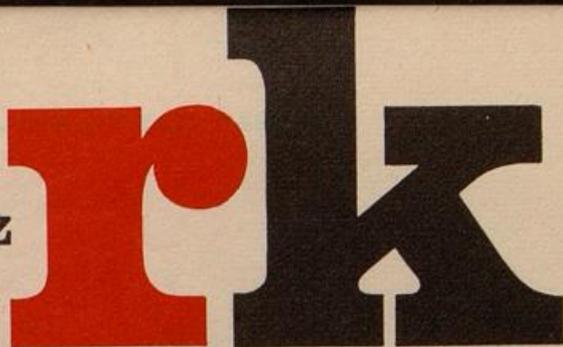


rathaus · korrespondenz

Chef vom Dienst: 42 800 2971 (Durchwahl)
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. 10 bis 17 Uhr,
So. 12 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband



gegründet 1861

Freitag, 11. Mai 1979

Blatt 1206

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal:
(rosa)

In einem Jahr um 35.000 Autos mehr
Psychiatrisches Krankenhaus: Moderner Kinderpavillon
Piesting bekommt Kunststoffbett
250.000 S für das Katholische Bildungswerk
St. Marx hilft beim Abbau des Schweineberges
Amtseinführung im Pflegeheim Lainz
Ehrung für sechs Erzieherpersönlichkeiten
13. Europäischer Gemeindetag

Lokal:
(orange)

Die besten "Jungredner" fahren nach Paris
Schrägseilbahn für Kirchturmuhre

Kultur:
(gelb)

Bedeutende Mittel zur Altstadterhaltung

Nur über FS: 10.5. Linie '6' zum Wochenende bis Zentralfriedhof
11.5. Ausstellung im Bezirksmuseum Simmering
Hundertster Geburtstag
Gleisbauarbeiten auf dem Kärntner Ring

k o m m u n a l :

=====

in einem jahr um 35.000 autos mehr

1 wien, 11.5. (rk) in wien waren am 30. april um 34.672 kraftfahrzeuge mehr als zum gleichen zeitpunkt des vorjahres zugelassen. allein im 1. quartal 1979 wurden 15.176 neue kraftfahrzeuge angemeldet, um 5.974 mehr als ein jahr zuvor. dies teilte stadtrat heinz n i t t e l in seinem ersten "verkehrs-gespraech" am donnerstag abend mit. deshalb waere es eine illusion, zu glauben, dass man auf den weiteren ausbau des strassennetzes verzichten koennte. projekte wie die donauufer-autobahn, die brigittenauer bruecke, die flughafenverbindung und die ueberpruefung der prager strasse im zuge der nordbruecke werden schon in den naechsten jahren wesentliche erleichterungen bringen und eine fuehlbare entlastung zahlreicher durch dichtverbautes wohngebiet fuehrender strassen ermoeglichen.

"bevorzugtes strassennetz" tritt in kraft

in seiner ersten pressekonferenz als neuer wiener verkehrsstadtrat anfang april hatte n i t t e l die schaffung eines "bevorzugten strassennetzes" fuer den fliessenden verkehr angekuendigt. ausgehend von der tatsache, dass die verkehrsbedeutung der einzelnen, insgesamt 2.400 kilometer langen strassen wions hoechst unterschiedlich ist, sollen die wichtigsten routen ausgewaehlt und unter zentrale verwaltung gestellt werden.

diesem programm liegt die absicht zugrunde, den verkehr in wien sicherer und fluessiger zu gestalten. durch die buendelung des verkehrs auf leistungsfahigen haupttrouten koennen die wohngebiete wesentlich entlastet werden. und schliesslich wird die verwirklichung von beschleunigungsprogrammen fuer die strassenbahn erleichtert, wenn dem individualverkehr dafuer andere leistungsfahige strassen zur vorfuogung stehen. so sind zum beispiel fuer die linien '52' und '58' in der mariahilfer strasse wesentliche verbesserungen moeglich, wenn der autoverkehr in der noustiftgasse und in der burggasse sowie in der linken und rechten wienzeile fluessiger abgewickelt werden kann.

die erste arbeitsphase ist nunmehr abgeschlossen, das bevorzugte strassennetz mit einer gesamtlaenge von 285 kilometern wurde festgelegt, die ersten konkreten massnahmen treten am kommenden montag, dem 14. mai, in kraft.

die auswahl der "bevorzugten" strassen wurde aufgrund der gegenwaertigen verkehrssituation und des derzeitigen ausbaustandes des wiener strassennetzes getroffen. sie kann und soll daher keine starre festlegung sein, sondern staendig der entwicklung angepasst werden. ein beispiel: der floetzersteig ist derzeit nicht im bevorzugten strassennetz enthalten, sondern wird erst aufgenommen, sobald durch den geplanten ausbau eine leistungsfaeihige verbindung zur westautobahn besteht.

auf dem bevorzugten strassennetz soll der fliessende verkehr absoluten vorrang haben. dies setzt vor allem die tatsaechliche einhaltung der bereits bestehenden halteverbote voraus. die polizei wird deshalb ab kommenden montag zunaechst die bevorzugten strassenzuege im gebiet zwischen guertel und donaukanal verstaerkt ueberwachen. in den kommenden monaten soll diese strengere ueberwachung dann schrittweise auf das gesamte bevorzugte strassennetz ausgedehnt werden. die polizei wird dafuer zusaetzlich 25 motorisierte streifen einsetzen.

saemtliche bauarbeiten im bevorzugten strassennetz werden zentral koordiniert. notwendige aufgrabungen sollen hier unter besonderem technischem und personellem einsatz so rasch wie moeglich durchgefuehrt werden. besondere aufmerksamkeit wird auf den strassenzustand gerichtet sein. die finanzierung dieses programms soll durch gezielte budgetaere massnahmen gesichert werden. selbstverstaendlich ist auch der wintereinsatzplan der strassenreinigung mit dem bevorzugten strassennetz abgestimmt.

um den erfolg der getroffenen massnahmen exakt ueberpruefen und - wenn notwendig - entsprechende adaptierungen vornehmen zu koennen, wurden in dieser woche an 25 stellen im strassennetz verkehrszaehlungen durchgefuehrt. diese zaehlungen sollen dann einige zeit nach inkrafttreten des bevorzugten strassennetzes wiederholt werden. auf diese weise kann festgestellt werden, wieweit die verkehrssituation tatsaechlich verbessert werden konnte. ein aehnlicher vergleich wird bezueglich der unfallstatistik angestellt werden. (ger)

k o m m u n a l :

=====

psychiatrisches krankenhause:

58 millionen fuer modernen kinderpavillon

2 wien, 11.5. (rk) der ehemalige kinderpavillon (pavillon 17) im psychiatrischen krankenhause baumgartner hoehe wird innerhalb der naechsten zwei bis drei jahre zu einer der modernsten psychiatrischen abteilungen fuer koerperlich und geistig behinderte kinder um- und ausgebaut werden. die dafuer notwendigen kosten in der voraussichtlichen gesamthoehe von 58 millionen s wurden vom zustaeendigen gemeinderatsausschuss fuer gesundheit und soziales genehmigt.

im rahmen der baulichen massnahmen wird das derzeitige gebaeude durch die errichtung eines zusaetzlichen geschosses aufgestockt und die fassade wieder stilgerecht instandgesetzt werden. ferner wird im kellergeschoss eine unterwassertherapie sowie ein turnsaal untergebracht. im erdgeschoss ist neben diversen patientenaufenthaltsraeumen fuer untertags die einrichtung einer ueberdachten terrasse und einer isolierstation fuer infektionskranke kinder vorgesehen. neben einem gymnastikraum und verschiedenen besucherzimmern wird der neue pavillon auch ueber eine eigene dreiklassig gefuehrte sonderschule verfuegen. nach dem abschluss der vorgesehenen um- und ausbauten wird der fuenfgeschossige pavillon platz fuer insgesamt 123 patienten bieten und eine wesentlich verbesserte, individuelle medizinische und therapeutische betreuung der kinder und jugendlichen ermoeeglichen. (zi)

0904

k o m m u n a l :

=====

piesting bekommt kunststoffbett

3 wien, 11.5. (rk) im gewinnungsgebiet der dritten wiener wasserleitung, in moosbrunn in niederoesterreich, haben dieser tage bauarbeiten an der piesting begonnen. um zu verhindern, dass der horizontalfilterbrunnen moosbrunn (roem) 2 durch das wasser dieses wienerwaldflusses verunreinigt wird, muss das gerinne der piesting in einer laenge von 720 meter nach unten und seitlich abgedichtet werden. das geschieht, wie stadtrat josef v e l e t a gegenueber der 'rathaus-korrespondenz' erklaerte, durch den einbau einer zwei millimeter starken folie aus kunststoff.

die piesting entsteht im engen, von bewaldeten voralpenbergen umschlossenen talkessel von gutenstein durch vereinigung der steinapiesting, des kalten ganges und der laengapiesting. bei oed nimmt die piesting die von sueden kommenden zufluesse des waldmann- und des miesenbaches auf. durch industrielle abwaesser und infolge kanalisationszugaengen aus rund 70 ortschaften weist die piesting die gewaessergueteklasse von nur 3 bis 4 auf. der fluss muendet bei gramatneusiedl in die fische, diese wird bei fischamend von der donau aufgenommen.

bei moosbrunn durchfliesst die piesting etwa in der laengsachse das engere und das weitere wasserschutzgebiet des horizontalfilterbrunnens (roem) 2. das schutzgebiet jedes dieser beiden brunnen, deren taegliche leistung zusammen 64.000 kubimeter betragen wird, ist rund 60 hektar gross und von annaehernd elliptischer gestalt (lange achse 1000 meter, kurze achse 800 meter). ein solches brunnen-schutzgebiet besteht aus drei konzentrischen abschnitten: waehrend der innerste, zwei hektar grosse fassungsbereich voellig unberuehrt bleiben muss, ist im engeren schutzgebiet, dessen groesse 30 hektar betraegt, wiesennutzung erlaubt. im weiteren, durch betriebsstrassen der wasserwerke begrenzten schutzgebiet wird ackerbau mit einschraenkungen - nicht zu tiefe ackerung, duengungsbeschraenkung - betrieben.

das gerinne der piesting ist bei mittelwasser 4 bis 5 meter breit. damit das flussbett abgedichtet werden kann, muss zur ableitung des wassers ein parallel verlaufender, etwa 3 bis 4 meter tiefer

umleitungsgraben angelegt werden. das im flussbett aufsteigende grundwasser wird abgepumpt, anschliessend wird der trapezfoermige gerinnequerschnitt vertieft. nach der einbringung von bettungsmaterial auf sohle und boeschung - rundsandkies in 20 zentimeter hoehe - muss die in bahnen gelieferte pvc-folie ueberlappend ausgelegt und verschweisst werden.

das ausmass der folie betraegt rund 70.000 quadratmeter. ihr material wurde nach zwei gesichtspunkten ueberprueft und fuer geeignet befunden: in mechanischer hinsicht von der magistratsabteilung 39 - versuchs- und forschungsanstalt der stadt wien, auf chemische unschaedlichkeit von der hygienisch-bakteriologischen untersuchungsanstalt der magistratsabteilung 15 - gesundheitsamt.

die folie wird mit rundsandkies - ebenfalls 20 zentimeter hoch - abgedeckt. darauf wird glasvlies, eine wasserdurchlaessige schicht, verlegt. letzte und oberste schicht der abdeckung ist schliesslich ein 25 zentimeter starkes pflaster aus hochfrostbestaendigen wasserbausteinen.

die piesting-wasserbauarbeiten im schutzgebiet moosbrunn werden noch vor einbruch des winters beendet sein. nach rueckleitung des wienerwaldflusses in sein altes, nunmehr abgedichtetes bett ist die dritte wiener wasserleitung betriebsbereit, was - wie bereits berichtet - voraussichtlich ende des heurigen jahres der fall sein wird. die kosten des geschilderten bauvorhabens wurden mit 12 millionen schilling errechnet. (we)

k o m m u n a l :

=====

250.000 s fuer das katholische bildungswerk

4 wien, 11.5. (rk) eine subvention in der hoehe von 250.000 s genehmigte der gemeinderatsausschuss fuer bildung, jugend, familie fuer das katholische bildungswerk in wien. das katholische bildungswerk, das in wien ueber 70 oertliche bildungseinrichtungen verfuegt, hat 1978 zirka 1.000 veranstaltungen mit etwa 70.000 teilnehmern durchgefuehrt. themen der zentralen veranstaltungen waren etwa ''antisemitismus'', ''vorurteile gegen frauen'' und ''kirche im widerstand''. (may)

0923

amtseinfuehrung im pflegeheim lainz

11 wien, 11.5. (rk) im pflegeheim lainz wurde freitag dr. helmut l o r e n z als neuer vorstand der 10. medizinischen abteilung von personalstadtrat franz n e k u l a und gesundheitsstadtrat univ.-prof. dr. alois s t a c h e r in sein amt eingefuehrt. dr. lorenz ist, nachdem er zehn jahre hindurch im krankenhaus lainz taetig war, seit dem vergangenen jahr als anstaltsarzt im pflegeheim taetig. (zi)

1203

k o m m u n a l :

=====

geehrte redaktion

-.-.-.-.-.-.-.-.-.-

5 wien, 11.5. (rk) die versuchs- und forschungsanstalt der stadt wien - ma 39 - feiert am dienstag, dem 22. mai, ihr hundertjaehrigen bestehen. die anstalt fuehrt luftgueteuntersuchungen durch und ueberprueft die qualitaet des wassers, unternimmt baustoffpruefungen und gibt gutachten ab. ihre ausruestung reicht von der ''haeferlchemie'' bis zu hochspezialisierten analysegeraeten und gibt ihr die moeglichkeit zur durchfuehrung diffizilster untersuchungen. dennoch ist ihre arbeit in der bevoelkerung weitestgehend unbekannt. wir laden sie daher anlaesslich dieses jubilaeums zu einer

p r e s s e f a h r t

in die vor wenigen jahren neu gebaute anstalt in simmering, rinnboeckstrasse, ein. mitarbeiter der ma 39 werden sie durch die gebaeude fuehren und ihnen die arbeitsablaeufe anschaulich machen.

bitte merken sie vor:

z e i t : freitag, 18. mai, 10 uhr, abfahrt mit bus

o r t : rathaus, friedrich schmidt-platz

presse- und informationsdienst
der stadt wien

k u l t u r :

=====

bedeutende mittel zur altstadterhaltung

8 wien, 11.5. (rk) der gemeinderatsausschuss fuer kultur und buergerdienst bewilligte in seiner sitzung am donnerstag einstimmig subventionen und foerderungen aus dem wiener altstadterhaltungsfonds in der hoehe von insgesamt 19 millionen schilling.

diese mittel sind ein wesentlicher beitrag zur erhaltung kunst-historisch wertvoller bausubstanz. neben prominenten objekten wird auch eine reihe von miethaeusern aus verschiedenen bauepochen beruecksichtigt, die wesentlich zum gesamtbild der stadt beitragen.

(gab)

0930

k o m m u n a l :

fleischzentrum st. marx hilft beim abbau des schweineberges

10 wien, 11.5. (rk) wie stadtrat josef v e l e t a im gemeinderatsausschuss vermoegensverwaltung, staedtische dienstleistungen, konsumentenschutz mitteilte, hat das fleischzentrum st. marx im maerz und april durch den export von 600 tonnen schweinefleisch in die oststaaten zur entlastung des derzeit in oesterreich bestehenden ueberangebots an schweinen beigetragen.

bei einer ausschreibung am 24. maerz wurden weitere 450 tonnen schweine an zwei firmen zugeschlagen. von dieser menge werden 250 tonnen mit kopf, filz und fuessen nach rumaenien und 200 tonnen ohne kopf, filz und fuesse nach spanien ausgefuehrt.

die tatsache, dass es in der cssr offensichtlich nicht moeglich ist, grosse mengen frisch anfallenden specks zu schmelzen, hat zu einem veredelungsverkehr ueber das fleischzentrum st. marx gefuehrt. mit genehmigung der vieh- und fleischkommission wird zirka eine million kilogramm speck aus der cssr nach oesterreich importiert und das daraus gewonnene schmalz wieder in oststaaten ausgefuehrt. die gewinnspannen bei diesem unter harter internationaler konkurrenz stehenden geschaeft sind allerdings gering. mit hilfe der magistratsabteilung 60 (veterinaeramt, lebensmitteluntersuchungsanstalt, markt- und schlachtbetrieb st. marx) war es jedoch moeglich, die wertschoepfung durch das schmelzen fuer wien zu erhalten. der erste transport von 10.000 kilogramm speck wurde am 27. april am fleischgrossmarkt st. marx grenztieraerztlich abgefertigt. (we)

k o m m u n a l :

=====

ehrung fuer sechs verdiente erzieherpersoenlichkeiten

12 wien, 11.5. (rk) in anwesenheit von stadtschulratspraesident hofrat dr. hermann s c h n e l l ueberreichte freitag vizebuergerrmeisterin gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r im wappensaal des wiener rathauses an sechs verdiente erzieherpersoenlichkeiten, die ihnen verliehenen auszeichnungen des landes wien. mit dem goldenen ehrenzeichen fuer verdienste um das land wien wurde landesschulinspektor hofrat leopold g e r h o l d ausgezeichnet, das silberne ehrenzeichen fuer verdienste um das land wien erhielten berufsschulinspektor reg.rat leopold c h a r v a t, bezirksschulinspektor reg.rat friederike l a n z e l s d o r f e r und oar. i.r. josef n e u n t e u f e l. mit dem goldenen verdienstzeichen des landes wien wurden heimdirektor i.r. laurentius r o h r - s c h a c h e r und ar. i.r. maria z u k r i g l ausgezeichnet.

(may)

1223

L o k a l :

=====

die besten "jungredner" fahren nach paris

13 wien, 11.5. (rk) der beste redner unter den wiener schuelern der allgemeinbildenden hoeheren schulen wurde diese woche bei einem endwettbewerb des landesredewettbewerbs wien im rathaus ermittelt. mit einem referat zu dem beziehungsvollen thema "sinn und unsinn von wettbewerben", konnte sich tobias m e y e r vom brg 14, astgasse 33, den sieg sichern. fuer die berufsbildenden mittleren Lehranstalten hatte schon zuvor marlene s u l z von der handelsschule 1 der wiener kaufmannschaft mit einer rede zum thema "und warum hilft hier keiner" den sieg errungen. die siegerin der gruppe werktaetige jugendliche, schueler der berufsschulen, ist linda b a r t o n i k von der oesterreichischen gewerkschaftsjugend, die zum thema "warum so viel gleichgueltigkeit gegenueber politik?" sprach, und der sieger der gruppe angehoerige des bundesheeres ist gefreiter michael z s o l n a i von der luftschutztruppenschule. die vier ersten preistraeger werden als siegespraemie eine vom landesjugendreferat wien gestiftete reise nach paris unternehmen. fuer die zweiten und dritten preistraeger stellte das landesjugendreferat preise in der hoehe von je 2.000 beziehungsweise 1.000 schilling zur verfuegung, fuer jene, die nicht auf die ersten raenge kamen, gab es buecher- und schallplattenpreise. insgesamt nahmen an diesem 27. redewettbewerb 300 redner teil. (may)

1233

k o m m u n a l :

=====

europaeischer gemeindetag:

"erneuerung der wohnung und des lebens - ein sozialer mangel"

15 wien, 11.5. (rk) die eigentumsverhaeltnisse bei projekten der stadterneuerung, die frage, ob bei alten stadtvierteln der neubau oder die sanierung oder eine kombination beider moeglichkeiten am besten ist, und fragen der finanzierung waren die wichtigsten punkte der arbeitssitzung "erneuerung der wohnung und des lebens - ein sozialer mangel". die sitzung fand freitag unter dem vorsitz von bob c o o l s , stadtrat von anvers, und vizepraesident stadtrat peter s c h i e d e r im rahmen des (roem) 13. europaeischen gemeindetages in den haag statt.

sieben bedingungen muessen fuer eine sinnvolle stadterneuerung erfuehrt werden, forderte der rotterdamer stadtrat v a n d e r p l o e g als berichterstatter:

- o genuegend hohe wohnungsdichte, um den rueckgang der einwohnerzahl in vielen staedten und damit auch das abwandern zum beispiel von geschaeften und aerzten zu stoppen.
- o zentralisierung kommunaler dienste und foerderung von buergerinitiativen in bestimmten vierteln. gleichzeitig wurde jedoch vor einer starken dezentralisierung der autoritaet der stadtverwaltung gewarnt.
- o sinnvolle raumordnung.
- o bei der stadterneuerung gibt es die moeglichkeiten, alte haeuser niederzureissen, oder renovierung unter beruecksichtigung der sozialen struktur oder die kombination beider systeme. empfohlen wurde die sinnvolle kombination, wobei die erneuerung von stadtteilen jedoch fuer die ansaessigen bewohner geschehen und die soziale struktur erhalten bleiben muesse.
- o bezahlbarkeit der mieten gehoere zu den wichtigsten punkten. zu hohe mieten nach der instandsetzung fuehrten zur zerstoerung der sozialen struktur und zum abwandern aermere bevoelkerungsschichten in elendsviertel, womit ein soziales stadterneuerungsproblem entstehe.

- o eine wirtschaftliche wiedergeburt der stadt muesse erfolgen. die bereiche wohnen und arbeiten sollen vermischt werden.
- o soziale vielschichtigkeit in stadterneuerungsgebieten muesse erreicht, ghettos jeder art dagegen muessen vermieden werden.

wichtig fuer den erfolg der stadterneuerung sei jedoch vor allem die beteiligung der buerger, wurde in der sitzung hervorgehoben. es sei notwendig, wohnen und umwelt gemeinsam mit den bewohnern des viertels zu erneuern. wie der niederlaendische minister fuer raumordnung dazu feststellte, gehoere dazu die mitarbeit der buerger, gruendliche information, positive einstellung der politiker und beamten und beruecksichtigung der ergebnisse der buergerbeteiligung bei den politischen beschluessen.

antispekulationspolitik zweckmaessig

die stadtsanierung uebt grossen einfluss auf die grundstueckpreise aus und kann die bodenspekulation beguenstigen, wurde in dem bericht "erneuerung des wohn- und lebensraumes - eine soziale herausforderung", der als grundlage fuer die taetigkeit des arbeitskreises dient, unter anderem festgestellt. sobald die plaene fuer stadtsanierungsmassnahmen veroeffentlicht oder ausgearbeitet werden, steigen haeufig die grundstueckspreise in dem betreffenden viertel. oft werde stadtsanierung auch dadurch verlangsamt, dass nicht die gemeinde eigentuemer der notwendigen flaechen ist. eine andere regelung im zusammenhang mit grundbesitz - etwa vorzugsrecht fuer die oeffentliche hand, erweiterung des geltungsbereiches moeglicher enteignungsmassnahmen, ueberfuehrung des grundbesitzes in den zustaendigkeitsbereich der gemeinde - sei dazu zweckmaessig.

zum thema stadterneuerung enthaelt der bericht auch studien ueber die sanierungsmassnahmen in zwolf europaeischen staedten, darunter auch innsbruck.

in helsingoer (daenemark) zum beispiel wird die beseitigung von elendsvierteln nach einem eigenen gesetz vorgenommen, mit dem auch der grundbesitzer gezwungen werden kann, seinen besitz in bestimmter form zu renovieren, wenn er nicht enteignet werden will. in

rotterdam dagegen wurden im rahmen einer eigenen kampagne gebäude in insgesamt elf sanierungsbezirken von der stadtverwaltung gekauft. in projektgruppen erfolgte gemeinsam mit den bewohnern der neubau von haeusern und die sanierung alter gebäude, wobei 8,5 prozent der wohnungen in den sanierungsbereichen fuer die ansaessigen oder frueher im erneuerungsviertel wohnenden buerger vorgesehen sind. (hs)

1345

L o k a l :

=====

schraegseilbahn fuer kirchturmuhr

16 wien, 11.5. (rk) insgesamt 72 kirchturmuhren werden von der stadt wien verwaltet. eine davon ist die uhr der jubilaeumskirche auf dem mexikoplatz im 2. bezirk. sie befand sich in einem relativ schlechten zustand und war reparaturbeduerftig. die zifferblaetter und die zeiger mussten ausgetauscht werden. diese arbeiten erwiesen sich wegen der architektur der kirche - der turm ueberragt einen breiten vorbau - als ziemlich kompliziert. fuer das abseilen der alten zifferblaetter und die montage der neuen, war die errichtung einer art schraegseilbahn notwendig. der fuer die magistratsabteilung 33 (oeffentliche beleuchtung) zustaeendige stadtrat heinz n i t t e l informierte sich freitag vormittag persoendlich ueber die erfolgreiche durchfuehrung der arbeiten. (ger)

1348